

翔 · 天際

管絃樂曲

Flying Towards the Horizon
for orchestra

(2012)

顏名秀
Ming-Hsiu Yen

Revision: June 17, 2015

翔·天際

Flying Towards the Horizon (2012)

Instrumentation

Piccolo
2 Flutes
2 Oboes
2 Clarinets in Bb
2 Bassoons

4 Horns in F
2 Trumpets in C
2 Trombones
Tuba

Timpani

Percussion I
(Triangle, Bass Drum)

Percussion II
(Castanets, Suspended Cymbal, Glockenspiel)

Percussion III
(Temple Blocks x 5, Crash Cymbals, Crotales, Tam-tam)

Celesta

Strings

《翔·天際》是由國立台北藝術大學為慶祝三十週年校慶委託而創作。創作靈感來自 2012 春夏棲息於關渡的燕子家族們。從發現這些燕子們的蹤跡開始，我總是不由自主地拿起相機，希望能留下這些小生命成長的每個剎那。不論是築巢、幼鳥呢喃、孵育餵食雛鳥（途中甚至目睹一隻幼鳥告別了世間），每個剎那都是深刻的感動。它們的飛行不是單純的姿態，而是乘著愛、希望與夢想的飛翔。

Flying Towards the Horizon (2012) was commissioned by the Taipei National University of the Arts in celebration of its 30th anniversary. The inspiration came from observing the swallows that stayed in Taipei's Guandu area during spring and summer in 2012. During the time, the birds built their nests, laid the eggs, and hunted insects to feed their baby birds; the baby birds cried for food, learned to fly, and eventually left the nest. Every moment of their life was fascinating to me. Flying is not a gesture only, but a movement that symbolizes passion, hope, and love.

- 此為移調樂譜。
- 曲長：約 12 分 40 秒。
- The score is transposed.
- Duration: approx. 12 minutes and 40 seconds

Transposed Score

翔·天際
Flying Towards the Horizon

顏名秀 (2012)
Ming-Hsiu Yen

3
4 Allegretto ♩ = 92 - 96, Animato

5

Piccolo

Flute I *p* *mf*

Flute II

Oboe I *p*

Oboe II

Clarinet in B \flat I *mp* 5

Clarinet in B \flat II

Bassoon I *p*

Bassoon II

Horn in F I / III

Horn in F II / IV

Trumpet in C I

Trumpet in C II

Trombone I

Trombone II

Tuba

Timpani

Triangle

Percussion I *pp* *l.v.* *sim.*

Percussion II

Percussion III

Celesta

3
4 Allegretto ♩ = 92 - 96, Animato

5

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

7 9

Picc. *p*

Fl. I *mp* *ff*

Fl. II *p* *mp* *ff*

Ob. I *ff*

Ob. II *p* *ff*

Cl. in Bb I *5*

Cl. in Bb II *mp* *ff*

Bsn. I

Bsn. II

Hn. I / III

Hn. II / IV

C Tpt. I

C Tpt. II

Tbn. I

Tbn. II

Tba.

Timp. *f*

Perc. I (Triangle) *f*

Perc. II

Perc. III *mp* *f*

Tempo Blocks

Cel.

9

Vln. I *pizz.* *ff*

Vln. II *pizz.* *ff*

Vla. *pizz.* *ff*

Vc. *pizz.* *ff*

Cb.

13

16

Picc.

Fl. I

Fl. II

Ob. I

Ob. II

Cl. in B \flat I

Cl. in B \flat II

Bsn. I

Bsn. II

Hn. I / III

Hn. II / IV

C Tpt. I

C Tpt. II

Tbn. I

Tbn. II

Tba.

Timp.

Perc. I (Triangle)

Perc. II

Perc. III (Temple Blocks)

Cel.

16

13

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

19 20 23

Picc.

Fl. I

Fl. II

Ob. I

Ob. II

Cl. in B \flat I

Cl. in B \flat II

Bsn. I

Bsn. II

Hn. I / III

Hn. II / IV

C Tpt. I

C Tpt. II

Tbn. I

Tbn. II

Tba.

Timp.

Perc. I (Triangle)

Perc. II

Perc. III (Temple Blocks)

Cel.

19 20 23

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

ff

p sub.

ff

p sub.

p sub.

ff

p sub.

ff

p sub.

p

5

ff

p sub.

p

5

ff

mf

p

f

p sub.

25 27

Picc.

Fl. I

Fl. II

Ob. I

Ob. II

Cl. in B \flat I

Cl. in B \flat II

Bsn. I

Bsn. II

Hn. I / III

Hn. II / IV

C Tpt. I

C Tpt. II

Tbn. I

Tbn. II

Tba.

Timp.

Perc. I (Triangle)

Perc. II

Perc. III (Temple Blocks)

Cel.

27

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Picc. *f*

Fl. I *f*

Fl. II *f*

Ob. I *f*

Ob. II *f*

Cl. in B \flat I *f*

Cl. in B \flat II *f*

Bsn. I *p* *f sub.* *p sub.* *f sub.*

Bsn. II *p* *f sub.* *p sub.* *f sub.*

Hn. I / III

Hn. II / IV

C Tpt. I *f* *f sub.*

C Tpt. II *f* *f sub.*

Tbn. I

Tbn. II

Tba.

Timp.

Perc. I (Triangle) *f* *mp* *mf*

Perc. II *mf*

Perc. III (Temple Blocks) *mf*

Cel.

Castanets

Vln. I *mf* *f* *p sub.* *f sub.*

Vln. II *mf* *f* *p sub.* *f sub.*

Vla. *mf* *f*

Vc. *f* *p sub.* *sf* *sf* *sf*

Cb. *f* *p sub.* *sf* *sf* *sf*

Picc. *f* *mf* *mf* *mf* *mf*

Fl. I *f* *mf* *mf* *mf* *mf*

Fl. II

Ob. I *f* *mf* *mf* *mf* *mf*

Ob. II *f* *mf* *mf* *mf* *mf*

Cl. in B \flat I *f* *mf* *mf* *mf* *mf*

Cl. in B \flat II *f* *mf* *mf* *mf* *mf*

Bsn. I *p sub.* *f* *sim.* *mf* *mf*

Bsn. II *p sub.* *f* *sim.* *mf* *mf*

Hn. I / III

Hn. II / IV

C Tpt. I

C Tpt. II

Tbn. I *straight mute* *f* *sim.* *mf* *mf*

Tbn. II *straight mute* *f* *sim.* *mf* *mf*

Tba. *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

Timp. *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

Perc. I (Triangle) *f* *f* *f* *f* *f*

Perc. II (Castanets) *f* *f* *f* *f* *f*

Perc. III (Temple Blocks) *f* *f* *f* *f* *f*

Cel.

Vln. I *ff* *mf* *ff* *mf* *ff* *mf*

Vln. II *ff* *mf* *ff* *mf* *ff* *mf*

Vla. *ff* *arco* *f* *sim.* *mf* *mf*

Vc. *p sub.* *ff* *arco* *f* *sim.* *mf* *mf*

Cb. *p sub.* *mf* *arco* *mf* *pizz.* *mf* *mf*

42

45

Picc. *ff* *p sub.*

Fl. I *ff* *p sub.*

Fl. II *ff*

Ob. I *ff*

Ob. II *ff*

Cl. in B \flat I *ff*

Cl. in B \flat II *ff*

Bsn. I *ff*

Bsn. II *ff*

Hn. I / III *f* *ff*

Hn. II / IV *f* *ff*

C Tpt. I (straight mute) *ff*

C Tpt. II (straight mute) *ff*

Tbn. I *ff* senza sord.

Tbn. II *ff* senza sord.

Tba. *ff*

Timp. *cresc.* *ff*

Perc. I (Triangle) *ff* *p sub.*

Perc. II (Castanets) *ff* *p sub.*

Perc. III (Temple Blocks)

Cel.

45

Vln. I *ff* *f* *p sub.*

Vln. II *ff* *f* *p sub.*

Vla. *ff* *pizz.* *p sub.*

Vc. *ff* *f* *p sub.*

Cb. *ff*

Grazioso (♩ = 92 - 96)

48

49

4/4

3/4

Picc. *ff* *mp*

Fl. I *ff*

Fl. II

Ob. I *pp*

Ob. II *pp*

Cl. in B♭ I *pp*

Cl. in B♭ II *pp*

Bsn. I

Bsn. II

Hn. I / III

Hn. II / IV

C Tpt. I

C Tpt. II

Tbn. I

Tbn. II

Tba.

Timp.

Perc. I (Triangle) *mf* *ff* *pp*

Perc. II (Castanets) *ff* *pp*

Per. III (Crash Cymbals) *ff* **Crash Cymbals** **To T. Bl.**

Cel.

49

4/4

3/4

52

Grazioso (♩ = 92 - 96)

Vln. I *ff*

Vln. II *ff*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

Cb.

54

57

59

flut. *sim.*

Picc.

Fl. I *mp*

Fl. II

Ob. I *mp*³

Ob. II

Cl. in B \flat I *mp*³

Cl. in B \flat II

Bsn. I

Bsn. II

Hn. I / III

Hn. II / IV

C Tpt. I

C Tpt. II

Tbn. I

Tbn. II

Tba.

Timp.

Perc. I (Triangle)

Perc. II (Castanets)

Per. III (Crash Cymbals)

Cel. *f*

57

59

54

arco

Vln. I *pp*

Vln. II *pp*

Vla. *pp*

Vc. *pp*

Cb.

Picc. *5* *5* *5* *3* *tr*

Fl. I *mp* *5*

Fl. II *mp* *5*

Ob. I *3* *3*

Ob. II *mp*

Cl. in B \flat I *3* *3* *5*

Cl. in B \flat II *mp* *6* *5* *5*

Bsn. I *mp* *5* *5*

Bsn. II *mp* *5*

Hn. I / III

Hn. II / IV

C Tpt. I

C Tpt. II

Tbn. I

Tbn. II

Tba.

Timp.

Perc. I (Triangle)

Perc. II (Castanets)

Per. III (Crash Cymbals) **Temple Blocks** *p*

Cel.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

66

70

71

3/4

Picc. *p* *ff*

Fl. I *p* *ff* *f*

Fl. II *mp* *ff*

Ob. I *p* *ff* *pp*

Ob. II *p* *ff* *pp*

Cl. in B \flat I *p sub.* *ff*

Cl. in B \flat II *p sub.* *ff*

Bsn. I *f* *p sub.*

Bsn. II *f*

Hn. I / III

Hn. II / IV

C Tpt. I

C Tpt. II

Tbn. I

Tbn. II

Tba.

Timp.

Perc. I (Triangle) *p* *f* *pp sub.*

Perc. II (Castanets) *mp* *f* *pp sub.*

Perc. III (Temple Blocks)

Cel. *f*

Red Red Red Red

3/4

70

71

66

Vln. I *mp* *f* *ff*

Vln. II *mp* *f* *ff*

Vla. *mp* *f* *ff*

Vc. *mp* *f* *pp sub. sempre*
arco sul C (seagull effect)

Cb. *mp* *f* *pp sub. sempre*

72

75

Musical score for measures 72-75, woodwind and percussion section. The score includes parts for Piccolo (Picc.), Flute I (Fl. I), Flute II (Fl. II), Oboe I (Ob. I), Oboe II (Ob. II), Clarinet in Bb I (Cl. in Bb I), Clarinet in Bb II (Cl. in Bb II), Bassoon I (Bsn. I), Bassoon II (Bsn. II), Horn I/III (Hn. I / III), Horn II/IV (Hn. II / IV), Trumpet I (C Tpt. I), Trumpet II (C Tpt. II), Trombone I (Tbn. I), Trombone II (Tbn. II), Tuba (Tba.), and Timpani (Timp.). Percussion includes Triangle (Perc. I), Castanets (Perc. II), Temple Blocks (Perc. III), and Cymbals (Cel.). Dynamics include *f*, *pp*, *p*, *mp*, *ff*, and *f* *p*. Measure 72 features a Piccolo entry with a forte (*f*) dynamic and triplet markings. Flute I and II have complex melodic lines with triplets and accents. Bassoons play a rhythmic pattern starting at *mf* and *pp*. Measures 73-75 show various woodwinds and percussion instruments with dynamic markings and articulation.

75

Musical score for measures 75-78, string section. The score includes parts for Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). Dynamics include *p* and *f*. Measure 75 features a Violin I and II entry with a piano (*p*) dynamic. The Viola and Violoncello parts have sustained notes with dynamic markings. Measures 76-78 show the strings continuing their parts with various dynamics and articulation.

77 79

Picc. *mf* *p* *ff*³

Fl. I *ff*³

Fl. II *mf* *p* *ff*³

Ob. I *f*

Ob. II *f*

Cl. in B \flat I *mp* *ff* *p*

Cl. in B \flat II *mp* *ff* *p*

Bsn. I *f* *mf*

Bsn. II *f* *mf*

Hn. I / III

Hn. II / IV

C Tpt. I

C Tpt. II

Tbn. I

Tbn. II

Tba.

Timp.

Perc. I (Triangle) *f*

Perc. II (Castanets)

Perc. III (Temple Blocks)

Cel. *ff*

79

Vln. I *p* *f* *f*

Vln. II *p* *f* *f*

Vla. *f* *mf*

Vc. *f*

Cb. *mf*

82

86

Picc.

Fl. I

Fl. II

Ob. I

Ob. II

Cl. in B \flat I

Cl. in B \flat II

Bsn. I

Bsn. II

Hn. I / III

Hn. II / IV

C Tpt. I

C Tpt. II

Tbn. I

Tbn. II

Tba.

Timp.

Perc. I (Triangle)

Perc. II (Castanets)

Perc. III (Temple Blocks)

Cel.

86

82

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Picc. *ff* ⁶ *mp sub.* *sf* ³ *ff*

Fl. I *ff* ⁶ *mp sub.* *sf* ³ *ff*

Fl. II *ff* ⁶ *mp sub.* *sf* ³ *ff*

Ob. I *ff* *mp sub.* *ff*

Ob. II *ff* *mp sub.* *ff*

Cl. in B \flat I *ff* *mp sub.* *sf* *ff*³

Cl. in B \flat II *ff* *mp sub.* *sf* *ff*³

Bsn. I *ff* *mp sub.* *sf* *ff*

Bsn. II *ff* *mp sub.* *sf* *ff*

Hn. I / III *mp* *ff*

Hn. II / IV *mp* *ff*

C Tpt. I (straight mute) *mp* *fp* *ff* senza sord.

C Tpt. II (straight mute) *mp* *fp* *ff* senza sord.

Tbn. I *mp* *sf* *ff*

Tbn. II *mp* *sf* *ff*

Tba. *mp* *sf* *ff*

Timp. *mp* *ff*

Perc. I (Triangle) *ff* *mp sub.* *ff* To Sus. Cym.

Perc. II (Castanets) *ff* *mp sub.* *ff* To C. Cym.

Perc. III (Temple Blocks) *f*

Cel.

Vln. I *mp* *sf* *ff*

Vln. II *ff* *mp sub.* *sf* *ff*

Vla. *ff* *mp sub.* *sf* *ff*

Vc. *ff* *mp sub.* *sf* *ff*

Cb. *ff* *mp sub.* *sf* *ff*

Picc.

Fl. I

Fl. II

Ob. I

Ob. II

Cl. in B \flat I

Cl. in B \flat II

Bsn. I

Bsn. II

Hn. I / III

Hn. II / IV

C Tpt. I

C Tpt. II

Tbn. I

Tbn. II

Tba.

Timp.

Perc. I (Triangle)

Perc. II (Castanets)

Perc. III (Temple Blocks)

To B. D.

Cel.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Andante ♩ = 76 - 80

giocoso

Picc. *mp* 5 6 6 3

Fl. I *mf* *giocoso mp* 3

Fl. II *mf*

Ob. I *f* 5 *pp* *giocoso mp* 5

Ob. II *f* 5 *pp*

Cl. in B♭ I *giocoso mp*

Cl. in B♭ II

Bsn. I

Bsn. II

Hn. I / III

Hn. II / IV

C Tpt. I

C Tpt. II

Tbn. I

Tbn. II

Tba.

Timp.

Perc. I (Triangle)

Perc. II (Castanets)

Perc. III (Temple Blocks)

Cel.

Andante ♩ = 76 - 80

Vln. I *pp*

Vln. II *cantabile, legato pp*

Vla. *pp* *ppp cantabile, legato*

Vc. *ppp arco cantabile, legato*

Cb. *ppp arco cantabile, legato*

104

107

Picc. *p*

Fl. I

Fl. II

Ob. I

Ob. II

Cl. in B \flat I

Cl. in B \flat II

Bsn. I *giocoso mp*

Bsn. II

Hn. I / III *mf cantabile, legato*

Hn. II / IV

C Tpt. I

C Tpt. II

Tbn. I

Tbn. II

Tba.

Timp.

Perc. I (Triangle)

Perc. II (Castanets)

Perc. III (Temple Blocks)

Cel.

104

107

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

109

Musical score for measures 109-110. The score includes parts for Piccolo, Flute I and II, Oboe I and II, Clarinet in Bb I and II, Bassoon I and II, Horn I/III and II/IV, Trumpet I and II, Trombone I and II, Tuba, Timpani, Percussion I (Triangle), Percussion II (Castanets), Percussion III (Temple Blocks), and Cello. Measure 109 features Piccolo and Flute I with five-measure runs. Measure 110 features Horn I/III, Horn II/IV, Trombone I and II, and Tuba with sustained notes. Dynamics include *mf*, *pp*, and *mp*.

cantabile, legato

Musical score for measures 111-112. The score includes parts for Violin I and II, Viola, Violoncello, and Contrabasso. Measure 111 features Violin I with a *mp* dynamic and a *cantabile, legato* instruction. Measure 112 features Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabasso with sustained notes. Dynamics include *mp* and *mf*.

114 115 118

Picc.

Fl. I

Fl. II

Ob. I

Ob. II

Cl. in B \flat I

Cl. in B \flat II

Bsn. I

Bsn. II

Hn. I / III

Hn. II / IV

C Tpt. I

C Tpt. II

Tbn. I

Tbn. II

Tba.

Timp.

Perc. I (Triangle)

Perc. II (Castanets)

Perc. III (Temple Blocks)

Cel.

115 118

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.